

## Sommaire

Édito.....	2
Remerciements.....	3
Sommaire.....	4
Emprunt lexical de termes français et anglais impliquant la métaphore en chinois : étude de cas de la terminologie <i>corps</i> et des goûts de la langue du vin – Meng PAN.....	5
Deux adverbes assertifs synonymes ? Étude diachronique comparée de l’adjectif adverbialisé <i>cierto</i> et de l’adverbe en <i>-mente ciertamente</i> – Catline DZELEBDZIC.....	27
<i>One does not simply translate ONE</i> : Étude contrastive du pronom nominatif générique <i>one</i> dans <i>The Lord of the Rings</i> de J.R.R. Tolkien et ses deux traductions françaises – Hélène DEBRABANDÈRE & Leslie GALLIOT.....	45
L’attribution du discours rapporté à l’aide du syntagme attributif <i>according to A</i> dans le discours de presse anglophone traitant du Brexit, un phénomène aux frontières du discours rapporté – Laure CATALDO.....	66
Traduire le discours intérieur polyphonique : vers une homogénéisation énonciative ? – Juliette BOURGET.....	80
Assimilation des voyelles du français par des apprenants hispanophones : enjeux théoriques – Andrés Mauricio CÁCERES SEPÚLVEDA.....	104